

Druckluft-Bremsenentlüfter



TECHNISCHE DATEN

Arbeitsdruck: 6-12 bar
Schallleistungspegel (LwA): 77,3 dB(A)
Schalldruckpegel (LpA): 88,5 dB(A)
Vibrationspegel (ahd): 0,029 m/s²
Vibrationspegel (K): 0,499 m/s²
Empfohlener Schlauch: 10 mm (3/8“) Innen-Ø

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Reparaturen an Bremsanlagen dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Fahrzeug gegen Wegrollen und versehentliches Starten sichern.
- Beachten Sie immer die Hinweise des Fahrzeugherstellers.
- Lassen Sie Bremsflüssigkeitsbehälter nicht unverschlossen stehen. Bremsflüssigkeit ist hygroskopisch, das heißt, sie nimmt aus der Luft (Luftfeuchtigkeit) Wasser auf. Wasser in der Bremsflüssigkeit bewirkt ein Herabsetzen des Siedepunktes und kann zum Ausfall der Bremsanlage führen.
- Verwenden Sie immer neue Bremsflüssigkeit, gebrauchte Bremsflüssigkeit kann zum Ausfall der Bremsanlage führen.

KOMPONENTEN

- 1 Druckluftanschluss
- 2 Haltebügel für Auslösehebel
- 3 Auslösehebel
- 4 Luftausgang (Geräuschdämpfer)
- 5 Auffangbehälter
- 6 Entlüftungsschlauch (Flexibel)
- 7 Entlüftungsadapter
- 8 Absaugschlauch (Starr)
- 9 Schlauchverbindung (8 auf 6)



Air Brake Bleeder



TECHNICAL DATA

Working pressure: 6-12 bar
Sound power level (L_wA): 77.3 dB(A)
Sound pressure level (L_pA): 88.5 dB(A)
Vibration level (ahd): 0.029 m/s²
Vibration level (K): 0.499 m/s²
Recommended hose: 10 mm (3/8") inner diameter

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons out of the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Brake systems should be maintained by qualified personnel only!
- Secure your vehicle against unintended movement.
- Always follow the manufacturer's recommendations.
- Do not leave brake fluid out in the open. Brake fluid is hygroscopic which means it will absorb humidity out of the air. The existence of water in brake fluid will decrease its boiling point and may cause a total malfunction of your brake system.
- Always use new and unused brake fluid; used and worn out brake fluid may cause a total malfunction of your brake system.

COMPONENTS

- 1 Air inlet
- 2 Holding clamp for trigger lever
- 3 Trigger lever
- 4 Air outlet (Muffler)
- 5 Container
- 6 Bleeding hose (Flexible)
- 7 Bleeding adapter
- 8 Suction hose (Rigid)
- 9 Hose connector (8 to 6)



Purgeur de frein pneumatique



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service : 6-12 bar
Niveau de puissance acoustique (LwA) : 77,3 dB(A)
Niveau de pression acoustique (LpA) : 88,5 dB(A)
Niveau de vibration (ahd) : 0,029 m/s²
Niveau de vibrations (K) : 0,499 m/s²
Tuyau recommandé : 10 mm (3/8") diamètre intérieur

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- Les réparations des installations de frein sont réservées au personnel qualifié et formé.
- Le véhicule doit être immobilisé et sécurisé contre un déplacement non intentionné.
- Veuillez toujours consulter les informations du fabricant du véhicule.
- Ne laissez jamais du liquide de frein ouvert. Le liquide de frein est hygroscopique, c'est à dire qu'il absorbe, par exemple, de la condensation de l'air (humidité de l'air). L'eau dans le liquide de frein provoque une baisse de la température d'ébullition et peut engendrer une panne des freins.
- Utilisez toujours du liquide de frein neuf, le liquide de frein usé peut engendrer une panne des freins.

COMPOSANTS

- 1 Raccord d'air comprimé
- 2 Clip de maintien pour gâchette
- 3 Gâchette
- 4 Sortie d'air (silencieux)
- 5 Bac collecteur
- 6 Tuyau de purge (flexible)
- 7 Raccord de purge
- 8 Tuyau d'aspiration (rigide)
- 9 Raccords de flexibles (8 sur 6)



Purgador de frenos de aire comprimido



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión de trabajo: 6-12 bar
Nivel de potencia sonora (LwA): 77,3 dB(A)
Nivel de presión sonora (LpA): 88,5 dB(A)
Nivel de vibración (ahd): 0,029 m/s²
Nivel de vibración (K): 0,499 m/s²
Manguera recomendada: Ø interior 10 mm (3/8")

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Las reparaciones en los sistemas de frenos sólo deben ser realizadas por personal especializado y cualificado.
- Asegurar el vehículo para evitar que se desplace y se ponga en marcha accidentalmente.
- Respete en todo momento las indicaciones del fabricante del vehículo.
- No deje ningún líquido de frenos abierto. El líquido de frenos es higroscópico, es decir, absorbe el agua por ej. del aire (humedad del aire). El agua en el líquido de frenos provoca un descenso del punto de ebullición y puede provocar fallos en el sistema de frenos.
- Utilice siempre líquido de frenos nuevo, el líquido de frenos usado puede causar la falla del sistema de frenos.

COMPONENTES

- 1 Conexión de aire comprimido
- 2 Soporte de retención para palanca de activación
- 3 Palanca de activación
- 4 Salida de aire (silenciador)
- 5 Recipiente colector
- 6 Manguera de purgado (flexible)
- 7 Adaptador de purgado
- 8 Manguera de aspiración (rígida)
- 9 Conector de manguera (8 a 6)



Spurgo freni ad aria



DATI TECNICI

Pressione di esercizio: 6-12 bar
Livello di potenza sonora (LwA): 77,3 dB(A)
Livello di pressione sonora (LpA): 88,5 dB(A)
Livello di vibrazione (ahd): 0,029 m/s²
Livello di vibrazione (K): 0,499 m/s²
Tubo consigliato: diametro interno 10 mm (3/8")

ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le informazioni sulla sicurezza in esse contenute prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto correttamente, con cautela e solo secondo l'uso previsto. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può provocare danni, lesioni e invalidare la garanzia. Conservare queste istruzioni in un luogo asciutto e sicuro per riferimenti futuri. Includere le istruzioni per l'uso se si cede il prodotto a terzi.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Tenere i bambini e altre persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
- Non lasciare che i bambini giochino con lo strumento o la sua confezione.
- Il sistema dei freni deve essere mantenuto solo da una persona qualificata!
- Fermare il vostro veicolo contro movimenti non intenzionali.
- Seguire sempre le raccomandazioni del costruttore
- Non lasciare il fluido dei freni fuori all'aperto. Il fluido dei freni è igroscopico il che significa che assorbirà l'umidità nell'aria. L'esistenza di acqua nel fluido dei freni diminuirà il punto di ebollizione e può causare un totale malfunzionamento del vostro sistema frenante.
- Usare sempre fluido dei freni nuovo e non usato; fluido dei freni usato e usurato può causare un totale malfunzionamento del vostro sistema frenante.

COMPONENTI

- 1 Connettore ad aria
- 2 Staffa di fissaggio per leva di grilletto
- 3 Leva di grilletto
- 4 Uscita aria (silenziatore)
- 5 Contenitore
- 6 Tubo di spurgo (flessibile)
- 7 Adattatore spurgo freni
- 8 Tubo di aspirazione (rigido)
- 9 Collegamento del tubo flessibile (8 auf 6)





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Bremsenentlüfter (BGS Art. 8066)
Pneumatic Brake Bleeder Tool
Purgeur de freins pneumatique par aspiration
Purgador de frenos**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 11148-10:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 20643:2008+A1:2012

EN ISO 15744:2008

Certificate No.: KB22099001M001 / TY5001A

Test Report No.: KB22089011M01 / KB22089012M01

Wermelskirchen, den 01.12.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen